



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شماره: ۱۴۰۲۰۹/۱۱۸۹
تاریخ: ۱۴۰۲/۱۱/۰۱

إِنَّا نَحْنُ نُزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

قرآن، کتاب بی‌همتای هدایت انسان و ودیعه الهی بر قلب پاک پیامبر اسلام ﷺ است که تبیین حقایق آن توسط اهل ذکر، زمینه‌ساز اقامه دین حق و نفی سلطه طاغوت است و همان‌گونه که تاکنون از هرگونه تحریف مصون مانده، صیانت از تحریف الفاظ و معانی آن، رسالتی عظیم بر دوش اهل ایمان است.

سازمان دارالقرآن الکریم جمهوری اسلامی ایران به تاریخ ۱۴۰۲/۱۰/۳۰ صحت کتابت این مصحف شریف را از جهت انطباق با قرائت عاصم به روایت حفص، مورد بررسی و تصحیح قرار داده و مراتب در پرونده شماره (۰۵۸۸۱۰۴۹۱۰۷۶۱۱۰۳۱۴۰۶۰۴۳۷) در معاونت نظارت بر چاپ و نشر قرآن کریم، ثبت شده و چاپ آن توسط انتشارات ضریح آفتاب با رعایت مقررات اعلامی از سوی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی مجاز است.

تعداد اجزاء	: سی جزء
خطاط	: عثمان طه
نوع خط	: نسخ
مترجم	: حسین انصاریان
زبان ترجمه	: فارسی
محل درج ترجمه	: زیر نویس
قطع چاپ	: چهارده
شمار سطرها	: ۶۰۴ (مجموع صفحات: ۶۱۶)
شمار صفحه‌های قرآن - کل صفحه‌ها	: مشهد - دقت
محل چاپ - چاپخانه	: چهارم
نوبت چاپ	: سه‌هزار جلد
شمارگان	

شایان ذکر است پس از چاپ، انتشار و پخش این مصحف شریف تنها با دریافت مجوز نشر از معاونت نظارت بر چاپ و نشر قرآن کریم این سازمان مجاز خواهد بود و برای چاپ مجدد نیز تأیید و صدور مجوز جدید ضروری است.

علی تقی زاده

سازمان دارالقرآن الکریم



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَادْفُرَى الْقُرْآنُ فَاَسْتَمِعُوْا لَهُ وَاَنْصِتُوْا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ

و چون قرآن خوانده شود گوش بدان فرا دارید و خاموش مانید امید که بر شما رحمت آید

سوره مبارکه اعراف - آیه ﴿۲۰۶﴾

سرشناسه	: قرآن فارسی - عربی
عنوان و پدیدآور	: قرآن کریم / خطاط عثمان طه ، ترجمه حسین انصاریان
مشخصات نشر	: مشهد / موسسه فرهنگی هنری و انتشاراتی ضریح آفتاب ۱۴۰۲
مشخصات ظاهری	: ۶۱۶ ص
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۴۷۶-۴۶۱-۲
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: فارسی، عربی
شناسه افزوده	: شناسه افزوده
شناسه افزوده	: شناسه افزوده
شناسه افزوده	: شناسه افزوده
رده بندی کنگره	: BP۵۹/۶۶
رده بندی دیویی	: ۲۹۷/۱۴۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۷۵۴۵۳۱۰

نام کتاب	..... قرآن کریم
خطاط	..... عثمان طه
نوع خط	..... نسخ
ترجمه	..... استاد حسین انصاریان
نوع ترجمه	..... زیر نویس
ناشر	..... موسسه فرهنگی هنری و انتشاراتی ضریح آفتاب
قطع	..... وزیری
نوبت چاپ	..... چهارم ۱۴۰۲
چاپخانه	..... مشهد دقت
تیراژ	..... ۳۰۰۰ جلد
شابک	..... ۹۷۸-۶۰۰-۴۷۶-۴۶۱-۲

موسسه فرهنگی هنری و انتشاراتی ضریح آفتاب

مشهد - خیابان امام خمینی - جنب اداره کل آموزش و پرورش خراسان رضوی

تلفن سفارشات: ۰۵۱ - ۳۲۲۸۳۴۲۲ * دفتر نشر: ۰۵۱ - ۳۲۲۸۰۱۶۷ * تلفن بازرگانی: ۰۵۱ - ۳۲۲۸۱۴۱۰

Email: zarihaftab@gmail.com - Website: www.zarihaftab.ir

بسم الله الرحمن الرحيم

توفیق خدمتگزاری به قرآن کریم موهبتی است الهی، که بندگان خویش را از سر لطف و کرم، نصیبی می‌رساند و آنان را به این افتخار عزت می‌بخشد. شکر این نعمت نیز خود نعمتی است مضاعف، که با خدمتی افزون نسبت به آستان مقدس قرآن کریم حاصل می‌گردد.

در سایه لطف و توفیق حضرت حق، ترجمه حاضر که حاصل چهار سال تلاش مستمر می‌باشد، با مراجعه به منابع ارزشمندی چون: «مجمع البیان»، «المیزان»، «کشاف»، «ایسر التفاسیر»، «روض الجنان»، «صافی»، «التحقیق فی کلمات القرآن»، «اعراب القرآن»، «علوم العربیه»، «مفردات راغب»، «مغنی اللیب»، «المنجد»، «فروغ اللغات»، «العین»، «مصباح المنیر»، «مجمع البحرین» و «فرهنگ معین»، نگارش گردید.

به خاطر احتیاط شدید، و احساس مسئولیت سنگینی که نسبت به کتاب الهی دارم این ترجمه پس از سه بار بازبینی و دوبار بازخوانی، توسط دو ویرایشگر دانشمند، ویرایش گردیده و سپس به متخصصان «مرکز بررسی ترجمه قرآن کریم» در شهر مقدس قم سپرده شد.

آنان پس از چند تذکر عالمانه نظر خود را به شرح زیر طی نامه‌ای رسمی اعلام داشتند:

[ترجمه شما از قرآن مجید به وسیله گارشناسان «مؤسسه فرهنگی ترجمان وحی» مطالعه و بررسی شد، که حاصل دیدگاه و نقطه‌نظرات ایشان ذیلاً به اطلاع می‌رسد:

ترجمه از نظر نگارش، ساده و روان و قابل فهم همگانی است، به ویژه آن که در موارد لازم توضیحاتی بر آن افزوده شده است. از ترجمه پیداست که در کار آن دقت به عمل آمده و بسیاری کاستی‌ها و لغزش‌هایی که برای مترجمان پیش آمده دور است.]

پس از اعلام نظر کارشناسان مؤسسه مذکور چاپ‌های متعددی از آن در چند نسخه انجام گرفت که این توفیق از عنایت حضرت حق نسبت به این ترجمه بود.

اخیراً سازمان دارالقرآن‌الکریم که متولی نظارت بر چاپ قرآن از نظر صحت کتابت کلمات است، در نشست صمیمی از این جانب خواستند که از این ترجمه در چاپ قرآن مخصوص به آن سازمان و سایر ناشران استفاده شود، این درخواست سبب خیر عظیمی شد و باعث گردید یک‌بار دیگر از ابتدا تا انتهای ترجمه را با مراجعه به کتب علمی بازبینی و بررسی کنم. تا آنجا که میسر بود با دقت بیشتر و تأمل دقیق‌تر ترجمه را بررسی و در بعضی از لغات و کلمات و زیباسازی برخی از جملات تجدیدنظر نمودم که به نظر می‌رسد به خواست خداوند مهربان با این بازنگری ترجمه‌ای مطلوب و بیش از پیش استوارتر به دست آمده است. امیدوارم چاپ آن توسط سازمان دارالقرآن‌الکریم و ناشرین معتبر قرآنی به صورت ترجمه روبرو و زیرنویس مورد رضایت حق قرار گیرد و فارسی زبانان کشور اسلامی ایران و دیگر کشورها از آن بهره‌مند شوند. توفیق همه امت اسلامی را در آشنائی بیشتر با مفاهیم قرآن و عمل به آن برای زنده کردن تمدن اسلامی و ایجاد زمینه برپایی حکومت عدل جهانی به دست امام عصر عجل الله تعالی فرجه الشریف از خداوند خواهانم.

حسین انصاریان

۸۹/۲/۱۵ شمسی